

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE:

The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing the directions, warnings and cautions in the information for use.

INTENDED USE / INDICATIONS:

The Aircast Diabetic Replacement Kit contains a replacement insole and stocking for use with the Pneumatic Walker Diabetic System. Soft-good/ semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

CONTRAINDICATIONS: NA

APPLICATION INFORMATION FOR PINK PLASTAZOTE INSOLE:

- 1) Remove front panel. Open foot flaps and toe cover.
- 2) Firmly grasp edge of insole and remove from brace (Fig. 1). Grey insole remains in bottom.
- 3) Remove backing from tape on bottom of new pink insole and firmly press on top of grey insole.

APPLICATION INFORMATION FOR IMPAX GRID INSOLE:

- 1) Remove front panel. Open foot flaps and toe cover.
- 2) Firmly grasp edge of insole and remove from brace (Fig. 2a). Grey insole remains in brace.
- 3) Locate and remove the pre-cut foam cubes from the bottom of the pad around the wound site/s (Fig. 2b). Remove the pink Platazote Insole that comes in the walker and replace with the Impax Grid Insole (pink side down). Blue side of Impax Grid Insole should be against plantar side of foot.

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- This device is to be used under the supervision of a healthcare professional. The determination of when to apply the brace and the frequency and duration of use should be strictly at the discretion of the treating physician. Always consult with your physician before making changes to the brace.
 - Do not use over open wounds.
 - Do not modify the device or use the device other than intended.
 - Do not use this device if it is damaged and/or the packaging has been opened.
 - Do not use this device on patient's incapable of communicating physical discomfort.
 - If you develop an allergic reaction and/or experience itchy, red skin after coming into contact with any part of this device, please stop using it and contact your healthcare professional immediately.
 - If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, consult your medical professional immediately.
- NOTE:** Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

CLEANING INSTRUCTIONS:

The insole and stocking may be hand-washed in cold water with mild detergent and air-dried.

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.

~~NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.~~

RX ONLY.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO:

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES:

El kit de repuesto Aircast para diabéticos contiene una plantilla y una media de repuesto para usar con el sistema de andador neumático para diabéticos. Producto blando/semirrígido diseñado para restringir el movimiento a través de una construcción elástica o semirrígida.

CONTRAINDICACIONES: No procede

INFORMACIÓN PERTINENTE PARA LA PLANTILLA PLASTAZOTE ROSA:

- 1) Retire el panel delantero. Abra las solapas de pie y la cubierta de los dedos.
- 2) Agarre el borde de la plantilla con fuerza y sáquela del amés (Fig. 1). La plantilla gris permanece en el dispositivo de sujeción.
- 3) Desprendá el soporte de la cinta en la parte inferior de la nueva plantilla rosada y apríetela con fuerza contra la parte superior de la plantilla gris.

INFORMACIÓN PERTINENTE PARA LA PLANTILLA IMPAX GRID:

- 1) Retire el panel delantero. Abra las solapas de pie y la cubierta de los dedos.
- 2) Agarre el borde de la plantilla con fuerza y sáquela del amés (Fig. 2a). La plantilla gris permanece en el dispositivo de sujeción.
- 3) Localice y retire los cubos de espuma precortados de la parte inferior de la almohadilla de espuma alrededor de la(s) herida(s) (Fig. 2b). Extraiga la plantilla Platazote rosa que viene con el sistema walker y cámbiela por la plantilla Impax Grid (con el lado rosa hacia abajo). El lado azul de la plantilla Impax Grid debe quedar contra la planta del pie.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Este dispositivo debe utilizarse bajo la supervisión de un profesional médico. La decisión de aplicar el dispositivo en cada caso concreto, así como la frecuencia y la duración del uso, corresponde exclusivamente al médico tratante. Consulte siempre a su médico antes de efectuar modificaciones al dispositivo.
 - No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
 - No modifique el dispositivo ni lo utilice de forma diferente a la prevista.
 - No utilice el dispositivo si está dañado y/o si el empaque está abierto.
 - No utilice este dispositivo en pacientes incapaces de comunicar su malestar físico.
 - Si tiene una reacción alérgica o experimenta picazón y la piel se enrojece después de entrar en contacto con cualquier parte de este dispositivo, deje de usarlo y póngase en contacto inmediatamente con su profesional de salud.
 - Si sufre algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- NOTA:** Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:

La plantilla y la media pueden lavarse a mano con agua fría y detergente suave, y secar al aire libre.

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.

~~NO ESTÁ FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.~~

SÓLO CON RECETA MÉDICA.

GARANTÍA: DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE FUNCIÓN, FORTALECIMIENTO, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL:

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, die Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in der Gebrauchsanweisung zu lesen, zu verstehen und körperlich in der Lage sein, diese auszuführen.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN:

Das Aircast Diabetiker-Ersatzkit enthält eine Ersatzeinlage und einen Ersatztrumpf für die Verwendung mit dem pneumatischen Diabetiker-Gehhilfesystem. Textilmaterial/halbsteif, um Bewegungen durch eine elastische oder halbsteife Konstruktion einzuschränken.

KONTRAINDIKATIONEN: K. A.

GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR DIE ROSAFARBENE PLASTAZOTE EINLAGE:

- 1) Das Vorderteil entfernen. Die Fußklappen und die Zehenabdeckung öffnen.
- 2) Die Einlage am Rand greifen und aus der Orthese ziehen (Abb. 1). Die graue Einlage bleibt in der Orthese.
- 3) Die Rückseite des Klebstreifens an der Unterseite der neuen rosafarbenen Einlage abziehen, und die Einlage fest auf die graue Einlage pressen.

GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR DIE IMPAX GRID EINLAGE:

- 1) Das Vorderteil entfernen. Die Fußklappen und die Zehenabdeckung öffnen.
- 2) Die Einlage am Rand greifen und aus der Orthese ziehen (Abb. 2a). Die graue Einlage bleibt in der Orthese.
- 3) Die vorgeschrittenen Schaumstoffwürfel an der Unterseite des Schaumstoffpolsters an den Wundstellen entfernen (Abb. 2b). Die rosafarbene Platazote Einlage aus der Gehhilfe nehmen und durch die Impax Grid Einlage (rosafarbene Seite nach unten) austauschen. Die blaue Seite der Impax Grid Einlage sollte an der Fußsohle des Patienten anliegen.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Dieses Produkt ist unter der Aufsicht einer medizinischen Fachkraft zu verwenden. Die Entscheidung, wann, wie häufig und wie lange das Tragen der Orthese sinnvoll ist, liegt ausschließlich im Ermessen des behandelnden Arztes. Stets den Arzt konsultieren, bevor Modifikationen an der Orthese vorgenommen werden.
 - Nicht auf offenen Wunden verwenden.
 - Das Produkt nicht modifizieren oder anders als vorgesehen verwenden.
 - Dieses Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
 - Dieses Produkt nicht an Patienten verwenden, die körperliche Beschwerden nicht kommunizieren können.
 - Wenn eine allergische Reaktion auftritt und/oder Sie nach Kontakt mit einem Teil dieses Produkts eine juckende, gerötete Haut bemerken, verwenden Sie das Produkt nicht länger und wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt.
 - Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
- HINWEIS:** Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

REINIGUNGSANWEISUNGEN:

Die Einlage und der Strumpf können von Hand in kaltem Wasser mit mildem Reinigungsmittel gewaschen und an der Luft getrocknet werden.

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN BESTIMMT.

~~NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.~~

VERSCHREIBUNGSPFLICHTIG.

GARANTIE: DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WERDEN, UM DIE MAXIMALE DURABILITÄT, FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEN SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESER PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO UTENTE PREVISTO:

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente o dal caregiver del paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI:

Das Aircast Diabetiker-Ersatzkit enthält eine Soletta interna e calzino sostitutivo per l'uso con il sistema per diabetici Pneumatic Walker. Progettato nella modalità soft-good/semirigida per limitare il movimento attraverso una struttura elastica o semirigida.

CONTRAINDICAZIONI: ND

INFORMAZIONI APPLICATIVE PER LA SOLETTA ROSA PLASTAZOTE:

- 1) Rimuovere il pannello anteriore. Aprire le linguette del piede e la copertura delle dita.
- 2) Afferrare saldamente il bordo della soletta e rimuovere il tutore (Figura 1). La soletta interna grigia rimane nel tutore.
- 3) Rimuovere la protezione dal nastro sul lato inferiore della nuova soletta interna rosa e premere saldamente sul lato superiore della soletta interna grigia.

INFORMAZIONI APPLICATIVE PER LA SOLETTA IMPAX GRID:

- 1) Rimuovere il pannello anteriore. Aprire le linguette del piede e la copertura delle dita.
- 2) Afferrare saldamente il bordo della soletta e rimuovere il tutore (Figura 2a). La soletta interna grigia rimane nel tutore.
- 3) Individuare e rimuovere i cubi in poliuretano espanso pretagliati dalla base del cuscinetto attorno al sito/i della lesione (Figura 2b). Rimuovere la soletta Platazote allegata al walker e sostituirlo con la soletta Impax Grid (lato rosa in basso). Il lato blu della soletta Impax Grid deve poggiare sul lato del plantare del piede.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- Il dispositivo deve essere utilizzato sotto la supervisione di personale sanitario qualificato. La decisione sull'opportunità o meno dell'applicazione del tutore e su frequenza e durata dell'uso dovrà essere rigorosamente a discrezione del medico curante. Prima di modificare il tutore consultare sempre il medico curante.
 - Non utilizzare su ferite aperte.
 - Non modificare il dispositivo né utilizzarlo in un modo diverso da quello previsto.
 - Non utilizzare il dispositivo se risulta danneggiato e/o la confezione è stata aperta.
 - Non utilizzare il dispositivo su pazienti non in grado di comunicare i propri disturbi fisici.
 - Se si sviluppa una reazione allergica e/o si avverte prurito e arrossamento cutaneo dopo essere entrati in contatto con qualsiasi parte di questo dispositivo, interrompere l'utilizzo e contattare immediatamente il medico.
 - In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente il medico.
- NOTA:** contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:

La soletta interna e il calzino possono essere lavati a mano in acqua fredda con un detergente delicato e lasciati asciugare all'aria.

PER L'USO SOLO SU UN SOLO PAZIENTE.

~~NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.~~

SOLO SU PRESCRIZIONE.

GARANZIA: DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER OTTENERE LA MASSIMA COMPATIBILITÀ DI FUNZIONE, FORTALEZZA, DURABILITÀ E COMFORT, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR VISÉ :

Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou à l'aide-soignant. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des signes, des avertissements et des précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION / INDICATIONS :

Le kit Aircast pour diabétiques contient des éléments de rechange dont une semelle et un bas de rechange à utiliser avec le système de la botte de marche pneumatique pour diabétiques. Produit en textile/matériau semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

CONTRE-INDICATIONS : Néant

INFORMATIONS SUR L'APPLICATION DE LA SEMELLE ROSE PLASTAZOTE :

- 1) Retirer le panneau avant. Ouvrir les rabats du pied et le couvercle des orteils.
- 2) Saisir fermement le bord de la semelle et la retirer de l'attelle (Fig. 1). La semelle grise reste dans l'attelle.
- 3) Retirer le film de la bande adhésive au bas de la semelle rose neuve et presser fermement au dessus de la semelle grise.

INFORMATIONS SUR L'APPLICATION DE LA SEMELLE QUADRILLÉE IMPAX :

- 1) Retirer le panneau avant. Ouvrir les rabats du pied et le couvercle des orteils.
- 2) Saisir fermement le bord de la semelle et la retirer de l'attelle (Fig. 2a). La semelle grise reste dans l'attelle.
- 3) Repérer et retirer les cubes en mousse prédecoupés du bas du tampon autour du ou des sites de la lésion (Fig. 2b). Retirer la semelle rose Platazote du support de marche et la remplacer par une semelle quadrillée Impax (côté rose vers le bas). Le côté bleu de la semelle quadrillée Impax doit se trouver contre le côté plantaire du pied.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- Ce produit est destiné à une utilisation sous la surveillance d'un professionnel de santé. La détermination du moment où appliquer l'orthèse ainsi que la fréquence et la durée d'utilisation relèvent de la discrétion exclusive du médecin traitant. Toujours consulter le médecin avant d'apporter des modifications à l'orthèse.
 - Ne pas l'utiliser sur une plaie ouverte.
 - Ne pas modifier le produit ni l'utiliser autrement que prévu.
 - Ne pas utiliser ce produit s'il est endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.
 - Ne pas utiliser ce produit sur un patient incapable de communiquer une gêne physique.
 - En cas de réaction allergique et/ou de démangeaisons ou de rougeurs cutanées après tout contact avec une partie quelconque de ce dispositif, cesser de l'utiliser et contacter immédiatement un professionnel de santé.
 - En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement votre professionnel de santé.
- REMARQUE:** Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE :

La semelle et le bas peuvent être lavés à la main à l'eau froide avec un détergent doux et séchée à l'air libre.

RÉSERVÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT.

~~FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.~~

SUR ORDONNANCE UNIQUEMENT.

GARANTIE: DJO, LLC répare ou remplace tout ou partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

AVIS: BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DURABILITÉ ET CONFORT, ILE NE PEUT PAS GARANTIR QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENDRA TOUTE BLESSURE.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT HULPMIDDEL GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET HULPMIDDEL.

BEOOGD GEBRUIKERSPROEFL:

De beoogde gebruiker is een bevoegde medisch professional, de patiënt of verzorgende van de patiënt. De gebruiker moet in staat zijn om aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES:

De Aircast diabetische vervangende set bevat een vervangende binnenzool en kous voor gebruik met het Pneumatic Walker diabetisch systeem. Ontworpen met zacht/semi-rigide materiaal om beweging te beperken met behulp van elastische of semi-rigide constructie.

CONTRA-INDICATIES: N.v.t.

INFORMATIE OVER HET AANBRENGEN VAN DE ROZE PLASTAZOTE-INLEGZOO:

- 1) Verwijder het voorpaneel. Open de voetflappen en de teenbedekking.
- 2) Pak de rand van de binnenzool stevig beet en verwijder de zool uit de brace (afb. 1). De grijze binnenzool blijft in de brace zitten.
- 3) Verwijder de bescherm laag van het plakband op de onderkant van de roze binnenzool en druk deze stevig op de grijze binnenzool vast.

INFORMATIE OVER HET AANBRENGEN VAN DE IMPAX GRID-INLEGZOO:

- 1) Verwijder het voorpaneel. Open de voetflappen en de teenbedekking.
- 2) Pak de rand van de binnenzool stevig beet en verwijder de zool uit de brace (afb. 2a). De grijze binnenzool blijft in de brace zitten.
- 3) Verwijder rond de wondlocatie(s) de voorgesneden schuimrubberen blokken uit de onderkant van het kussen (afb. 2b). Verwijder de roze Platazote-inlegzool die bij levering in de Walker zit en vervang deze door de Impax Grid-inlegzool (met de roze kant omlaag). De blauwe kant van de Impax Grid-inlegzool moet tegen de plantaire kant van de voet liggen.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:

- Dit hulpmiddel moet worden gebruikt onder toezicht van een medische zorgverlener. Alleen de behandelend arts mag bepalen wanneer, hoe vaak en hoelang de steun moet worden toegepast. Overleg altijd met uw arts voordat u veranderingen aan de steun aanbrengt.
 - Niet gebruiken op open wonden.
 - Het hulpmiddel mag niet worden aangepast of voor een ander dan het beoogde doel worden gebruikt.
 - Gebruik dit hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of de verpakking is geopend.
 - Gebruik dit hulpmiddel niet bij patiënten die lichamenlijk ongemak niet kenbaar kunnen maken.
 - Als er bij u een allergische reactie optreedt en/of als u last krijgt van een jeukende, rode huid nadat u in contact bent geweest met een onderdeel van dit hulpmiddel, moet u onmiddellijk stoppen met het gebruik ervan en contact opnemen met uw zorgverlener.
 - Neem onmiddellijk contact op met een medisch professional als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.
- OPMERKING:** Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

REINIGINGSINSTRUCTIES:

De inlegzool en kous kunnen met de hand gewassen worden in koud water met een mild reinigingsmiddel. Aan de lucht drogen.

UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT.

~~BEVAT GEEN NATUURLIJK RUBBERLATEX.~~

UITSLUITEND OP RECEPT

GARANTIE: DJO, LLC gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden.

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHOUD VAN DE MAXIMALE DURABILITEIT, FUNKTIONALITEIT, FORTALEZZA EN CONFORT TE VERKRIGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

SLOVENČINA

PRED POUŽITIM TEJTO POMÓCKY SI POZORNE PREČITAJTE CELE NASLEDUJÚCE INŠTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE POMÓCKY JE NUTNÉ NA JEJ SPRÁVNE FUNKOVANIE.

PROFIL URČENÉHO POUŽIVATEĽA:

Určený používateľ by mal byť medicínsky odborník s platným oprávnením, pacient alebo ošetrovateľ pacienta. Používateľ musí byť schopný prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.

URČENÉ POUŽITIE/INDIKÁCIE:

Náhradná súprava Aircast Diabetici obsahuje náhradnú vložku a ponožku na použitie so vzdušným diabetickým systémom Walker. Jemná/polotuhá, navrhnutá tak, aby obmedzila pohyb vďaka elastickému a polotuhému zloženiu.

KONTRAINDIKÁCIE: Netyká sa

INFORMÁCIE O POUŽÍVANÍ VLOŽKY PLASTAZOTE INSOLE:

- 1) Odstráňte predný kryt. Otvorte zátky na nohu a krytie na prsty.
- 2) Pevne uchopte okraj vložky insole a vyberte ju z bandáže (obrázok č. 1). Sedá vložka zostáva v bandáži.
- 3) Odstráňte krytie z pásky na spodnej časti novej ružovej vložky a pevne zatlačte na vrchnú časť šedej vložky.

INFORMÁCIE O POUŽÍVANÍ RUŽOVEJ VLOŽKY IMPAX GRID INSOLE:

- 1) Odstráňte predný kryt. Otvorte zátky na nohu a krytie na prsty.
- 2) Pevne uchopte okraj vložky insole a vyberte ju z bandáže (obrázok č. 2a). Sedá vložka zostáva v bandáži.
- 3) Nájdite a vyberte perforované nové kocky zo spodnej strany vložky okolo miesta rany (rán) (obrázok č. 2b). Z ortýzy vyberte ružovú vložku Platazote Insole, ktorá sa dodáva v systéme walker, a založte vložku Impax Grid Insole (ružovou stranou dolu). Modrá strana vložky Impax Grid Insole musí byť po strane chodidla.

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:

- Táto pomôcka sa musí používať pod dozorom zdravotníckeho pracovníka. Indikácia použitia ortézy, frekvencia a čas používania závisia striktne od rozhodnutia ošetrojúceho lekára. Skôr než začnete ortézu upravovať, poraďte sa so svojim lekárom.
 - Nepoužívajte na otvorené rany.
 - Pomôcku neupravujte a ani ju nepoužívajte inak, ako je určené.
 - Pomôcku nepoužívajte, ak je poškodená alebo ak bolo balenie otvorené.
 - Nepoužívajte túto pomôcku u pacientov, ktorí nie sú schopní upozorniť na fyzické nepohodlie.
 - Ak u vás po kontakte s akoukoľvek súčasťou tejto pomôcky dôjde k alergickej reakcii alebo ak vás srbí koža a je červená, prestaňte ju používať a okamžite sa obráťte na svojho lekára.
 - Ak sa pri používaní tohto výrobku objaví bolesť, opuchnutie, zmena citlivosti alebo iné nezvyčajné reakcie, okamžite sa obráťte na zdravotníckeho pracovníka.
- POZNÁMKY:** V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky sa obráťte na výrobcu a kompetentný úrad.

NÁVOD NA ČISTENIE:

Vložka a ponožka sa môžu umývať ručne v studenej vode mernými čistiacimi prostriedkami a sušiť na vzduchu.

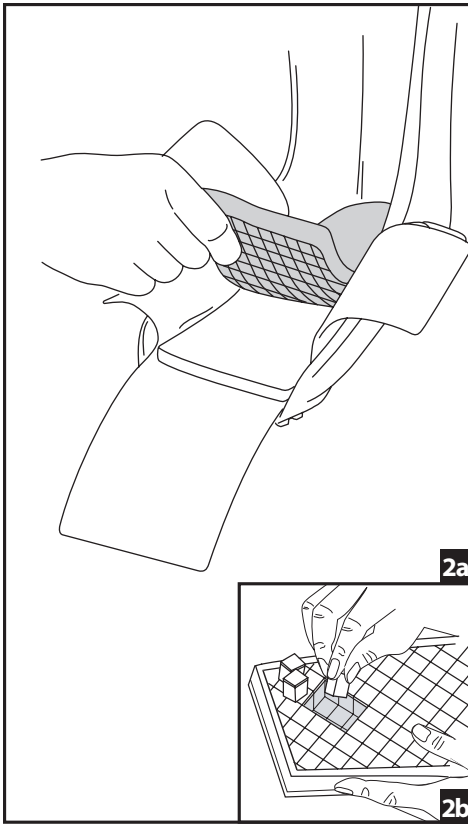
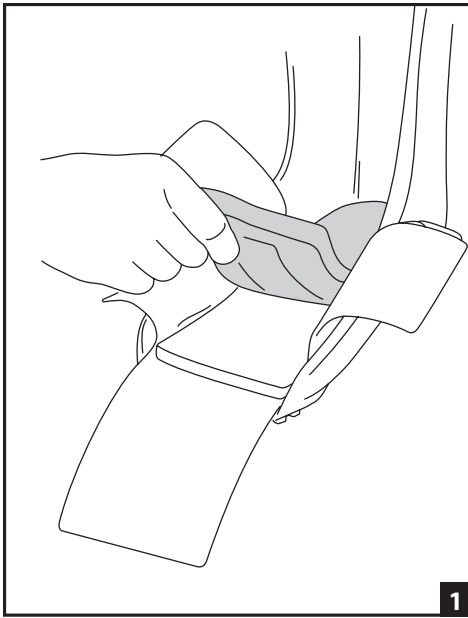
NA POUŽITIE LEN PRE JEDNÉHO PACIENTA.

~~POČAS VÝROBY NEBOL POUŽITÝ PRÍRODNÝ GUMOVÝ LATEX.~~

LEN NA LEKÁRSKY PREPIS.

ZÁRUKA: Spoločnosť DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého výrobku alebo jeho časti a jeho príslušenstva z dôvodu chyby materiálu alebo spracovania po dobu šiestich mesiacov od dátumu predaja.

POZNÁMKY: AJ KEĎ SA U NAJMODERNEJŠICH TECHNIK VENOVALO VEŠTOKO ÚSILIE ZISKANIU MAXIMÁLNEJ KOMPATIBILITY FUNKCIE, SILY, TRVANLIVOSTI A POHODLIA, NIE JE MOŽNÉ ZARUČIŤ, ŽE POUŽÍVANIE TOHTO PRODUKTU BUDE ÚČINNOU PREVENČIOU VOČI PORANENIU.



SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDDA ANVÄNDARE: Den avsedda användaren ska vara en legitimerad läkare, patienten eller patientens anhörigvårdare. Användaren bör kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING / INDIKATIONER: Aircast utbyteskit för diabetiker innehåller en utbytesinnersula och -strumpa för användning med pneumatiskt walkersystem för diabetiker. Mjuk/halvstyv utformning för att begränsa rörelse genom elastisk eller halvstyv konstruktion.

KONTRAIKATIONER: ET

APPLICERINGSINFORMATION FÖR LJUSRÖD PLASTAZOTE-INNERSULA:

- Avlägsna frampanelen. Öppna fotflikarna och täskyddet.
- Fatta ordentligt tag i innersulans kant och avlägsna den från ortosen (fig. 1). Den grå innersulan blir kvar i ortosen.
- Avlägsna skyddsmaterialet från undersidan av den nya, ljusröda innersulan och tryck stadigt mot översidan av den gråa innersulan.

APPLICERINGSINFORMATION FÖR IMPAX GRID-INNERSULA:

- Avlägsna frampanelen. Öppna fotflikarna och täskyddet.
- Fatta ordentligt tag i innersulans kant och avlägsna den från ortosen (fig. 2a). Den grå innersulan blir kvar i ortosen.
- Avlägsna de redan utskurna skumklossarna från bottnen på dynan runt ett eller flera sår (fig. 2b). Avlägsna den ljusröda Platazote-innersulan från ortosen och ersätt med Impax Grid-innersulan (den ljusröda sidan neråt). Impax Grid-innersulans blåa sida bör ligga an mot fotsulan.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- Instrumentet får enbart användas under överseende av sjukvårdspersonal. Det är uteslutande den behandlande läkarens bedömning som avgör när stödet ska appliceras, samt frekvensen och varaktigheten av användningen av stödet. Rådgör alltid med din läkare innan du gör några ändringar av stödet.
- Använd inte över öppna sår.
- Andra inte instrumentet eller använd det på något annat sätt än det det är avsett för.
- Instrumentet får inte användas om det är skadat eller defekt och/eller om förpackningen har öppnats.
- Detta instrument får inte användas på patienter som inte kan meddela fysiskt obehag.
- Om du får en allergisk reaktion och/eller upplever kliande, röd hud efter att ha kommit i kontakt med någon del av enheten ska du sluta använda den.
- Om smärta, svullnad, känsleförändringar eller andra ovanliga reaktioner uppstår när du använder den här produkten ska du kontakta din läkare omedelbart.

ÖBS! Kontakta tillverkaren och behörig myndighet vid allvarligt tillbud i samband med användningen av denna produkt.

ANVISNINGAR FÖR RENGÖRING: Innersulan och strumpan kan tvättas för hand i kallt vatten med ett mild rengöringsmedel och därefter lufttorkas.

ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT.

EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX)

RECEPTLAGT.

GARANTI: DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vad gäller defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum.

ÖBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT ÖPPNA MAXIMAL ÖVERENSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT. MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÄJIÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET: Käyttäjän tulee olla valtuutettu terveydenhuoltoalan ammattilainen, potilas tai hänen hoitajansa. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja olemaan fyysisesti kykenevä noudattamaan käyttöohjeiden kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET: Diabeetikoille tarkoitettu Aircast-vaihtopakkaus sisältää vaihtosisäpohjan ja -sukan diabeetikoille tarkoitettuun pneumaattiseen tukikienkäärjestelmään. Pehmeä ja mukava / puolijäykkä tuki, joka on suunniteltu rajoittamaan liikettä joustavan tai puolijäykän rakenteen ansiosta.

VASTA-AIHEET: -

VAALEANPUNAISEN PLASTAZOTE-SISÄPOHJAN PUKEMISOHJEET:

- Irrota etupaneeli. Avaa jalkalapät ja varvasuojus.
- Tartu lujasti sisäpohjan reunaan ja poista tuki (kuva 1). Harmaa sisäpohja jää tukeen.
- Poista vuoraus teipistä uuden vaaleanpunaisen sisäpohjan alta ja paina tiukasti harmaan sisäpohjan päälle.

IMPAX GRID -SISÄPOHJAN PUKEMISOHJEET:

- Irrota etupaneeli. Avaa jalkalapät ja varvasuojus.
- Tartu lujasti sisäpohjan reunaan ja poista tuki (kuva 2a). Harmaa sisäpohja jää tukeen.
- Paikanna ja irrota valmiiksi leikatut vaatomuoviukuutiot tynnyin pohjasta haavan ympäriltä (kuva 2b). Poista tukikengässä oleva Plastazote-sisäpohja ja vaihda sen tilalle Impax Grid -sisäpohja (vaaleanpunainen puoli alaspäin). Impax Grid -sisäpohjan sinisen puolen tulee olla jalkapohjaa vasten.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET:

- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi terveydenhuollon ammattilaisen valvonnassa. Vain hoitava lääkäri voi päättää tuen käyttämisestä ja käytön toistumistheydestä ja kestoista. Pyydä lääkäritä neuvoa aina, ennen kuin teet tukeen muutoksia.
- Älä käytä avoahaavojen päällä.
- Älä muokkaa laitetta tai käytä sitä muuhun kuin käyttötarkoitukseensa.
- Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut ja/tai jos pakkaus on avattu.
- Älä käytä laitetta potilaille, jotka eivät kykene viestimään fyysisestä epämukavuuden tunteesta.
- Jos sinulle kehittyy allerginen reaktio ja/tai ihosi kutiaa ja punoittaa tuluaan kontaktiin tämän laitteen minkä tahansa osan kanssa, lopeta sen käyttö ja ota välittömästi yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.
- Ota välittömästi yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen, jos tämän tuotteen käyttöön yhteydessä esiintyy kipua, turvotusta, tuntomuutoksia tai muita epätavallisia reaktioita.
- HUOMAUTUS:** ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käyttö aiheuttaa vakavan häirtäptapahtuman.

PUHDISTUSOHJEET: Sisäpohjallinen ja sukka voidaan pestä käsin kylmässä vedessä miedolla pesuaineella ja ripustaa kuivumaan.

VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN.

VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMMILATEKSI.

VAIN LÄÄKÄRIN MÄÄRÄYKSESSÄ.

TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

HUOMAUTUS:VAIKKA UUSIPUIMIA TEKNIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRYTTY VÄHISTÄMÄÄN, ETÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLSIAT PARHAAT MAHDOLLISET. NIETÄ TAKUUTA EI ANNETA SIITÄ, ETÄ VAHINKO VOITAIKIN ESTÄÄ TÄÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRAVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE: Outilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente ou o prestador de cuidados do paciente. O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de seguir as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ A INDIKACE: Sada náhradních dílů Aircast Diabetic obsahuje náhradní vložku a punčochu pro pneumatickou chodící ortézu pro diabetiky Aircast. Měkká/polotuhá pomůcka je navržena k omezení pohybu díky pružnému nebo polotuhému provedení.

KONTRAIKIDKACE: Žádné

INFORMACE O POUŽITÍ RŮZOVÉ VLOŽKY PLASTAZOTE:

- Odstraňte přední desku. Otevřete nožní klapy a krytky prstu.
- Pevně uchopte konec vložky a vyjměte ji z ortézy (obr. 1). Sedá vložka zůstane v ortéze.
- Vyjměte podporu z pásky na spodní straně nové růžové vložky a pevně přitlačte na povrch sedé vnitřní vložky.

INFORMACE O POUŽITÍ RŮZOVÉ VLOŽKY IMPAX GRID:

- Odstraňte přední desku. Otevřete nožní klapy a krytky prstu.
- Pevně uchopte konec vložky a vyjměte ji z ortézy (obr. 2a). Sedá vložka zůstane v ortéze.
- Najděte a odstraňte předem vyznačené pěnové kostky z dolní části podložky v okolí rány (ran) (obr. 2b). Odeberte růžovou vložku Platazote z chodítka a nahradte ji vložkou Impax Grid (růžovou stranou dolů). Modrá strana vložky Impax Grid by měla být proti chodidlu pacienta.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

- Tento prostředek je určen k použití pod dohledem zdravotnického pracovníka. Indikace použití ortézy a frekvence i trvání jejího užívání je zcela na rozhodnutí ošetřujícího lékaře. Před prováděním jakýchkoli úprav ortézy se vždy poraďte se svým lékařem.
- Nepikládejte na otevřené rány.
- Prostředek neupravujte ani jej nepoužívejte k jinému účelu, než je určeno.
- Nepoužívejte prostředek, je-li poškozen a/nebo byl-li jeho obal otevřen.
- Tento prostředek nepoužívejte u pacientů, kteří nejsou schopni sdělit, že pociťují fyzické nepohodlí.
- Pokud se u vás po kontaktu s kteroukoli částí tohoto prostředku objeví alergická reakce a/nebo svědění či zarudnutí kůže, přestaňte prostředek používat a okamžitě se obraťte na zdravotnického pracovníka.
- Pokud se během používání tohoto výrobku objeví bolesti, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, obraťte se okamžitě na zdravotnického pracovníka.
- POZNÁMKA:** Pokud kvůli použití tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.

POKYNY K ČIŠTĚNÍ: Vložku a ponožku lze prát v ruce v chladné vodě se slabým roztokem mýdla a poté nechat volně vyschnout.

URČENO K POUŽITÍ POUZE U JEDNOHO PACIENTA.

NEOSBAHUJE PŘÍRODNÍ PRYŽOVÝ LATEX.

POUZE NA LÉKAŘSKÝ PŘEDPIS.

ZÁRUKA: DJO, LLC provede opravu nebo výměnu celého nebo části výrobku a jeho příslušenství z důvodu vady materiálu nebo zpracování po dobu šesti měsíců od data prodeje.

OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNĚJŠÍ TECHNIK VĚNOVÁNO MAXIMÁLNÍ ÚSÍLÍ ZISKÁNÍ OVOHNIŠI KOMPATIBILNÍ FUNKCE, SILY, TRVAVLNOSTI A KOMFORTU, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO: O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente ou o prestador de cuidados do paciente. O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de seguir as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO DO PREVISTA/INDICAÇÕES: O Kit de Substituição para Diabéticos Aircast contém uma palmilha e meias de substituição para utilização com o Sistema do Andarilho Pneumático para Diabéticos. Artigo flexível/semi-rígido para restringir o movimento através de uma construção elástica ou semi-rígida.

CONTRA-INDICAÇÕES: NA

INFORMAÇÕES SOBRE A APLICAÇÃO DA PALMILHA PLASTAZOTE COR-DE-ROSA:

- Retire o painel dianteiro. Abra as patilhas do pé e a cobertura dos dedos do pé.
- Segure firmemente a ponta da palmilha e retire-a do suporte (Fig. 1). As palmilhas cinzentas devem ficar no suporte.
- Retire a parte traseira do adesivo na parte inferior da palmilha cor-de-rosa nova e prima firmemente na parte superior da palmilha cinzenta.

INFORMAÇÕES SOBRE A APLICAÇÃO DA PALMILHA DE GRADÊ IMPAX:

- Retire o painel dianteiro. Abra as patilhas do pé e a cobertura dos dedos do pé.
- Segure firmemente a ponta da palmilha e retire-a do suporte (Fig. 2a). As palmilhas cinzentas devem ficar no suporte.
- Localize e retire os cubos de esponja pré-cortados da parte inferior da almofada à volta dos locais da ferida (Fig. 2b). Retire a palmilha Platazote cor-de-rosa que vem na ortese e substitua-a pela palmilha de grade Impax (com o lado cor-de-rosa para baixo). O lado azul da palmilha de grade Impax deve estar contra o lado plantar do pé.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:

- Este produto destina-se a ser utilizado sob a supervisão de um profissional de saúde. A decisão de quando aplicar o imobilizador e da frequência e duração da utilização deverá ficar estritamente ao critério do médico. Consulte sempre o seu médico antes de fazer alterações no imobilizador.
- Não aplique sobre feridas abertas.
- Não modifique o dispositivo nem o utilize de outra forma que não a prevista.
- Não utilize este dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.
- Não utilize este dispositivo em pacientes incapazes de comunicar desconforto físico.
- Se desenvolver uma reacção alérgica e/ou manifestar prurido ou vermelhidão na pele após o contacto com qualquer parte deste dispositivo, interrompa a respectiva utilização e entre imediatamente em contacto com o seu profissional de saúde.
- Em caso de dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou outras reacções anormais durante a utilização deste produto, consulte imediatamente o seu médico.
- NOTA:** Contacte o fabricante e a autoridade competente no caso de um incidente grave resultante da utilização deste dispositivo.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA: A palmilha e as meias podem ser lavadas à mão em água fria com um detergente suave e secas ao ar livre.

PARA UTILIZAÇÃO APENAS NUM ÚNICO PACIENTE.

NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL.

VENDIDO APENAS MEDIANTE RECEITA MÉDICA.

GARANTIA: A DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os seus acessórios devida a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda.

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, NÃO GARANTIMOS QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES COM A UTILIZAÇÃO DESTES PRODUTOS.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENKT BRUKER: Den tiltenkte brukeren skal være lisensiert helsepersonell, pasienten eller pasientens omsorgsperson. Brukeren skal kunne lese, forstå og være i fysisk stand til å følge anvisningene, advarslene og forholdsreglene som er oppgitt i bruksinformasjonen.

TILTENKT BRUK / INDIKASJONER: Aircast utskiftingssett for diabetikere inneholder en innleggssåle og strømpet for bruk med Pneumatic Walker-systemet for diabetikere. Myk/halvfast utforming med elastisk eller halvfast konstruksjon, for å forhindre bevegelse.

KONTRAIKIDIKASJONER: –

ANVISNINGER FOR BRUK AV ROSA PLASTAZOTE-INNLEGGSSÅLE:

- Fjern frontpanelet. Åpne fotklaffene og tåbeskyttelsen.
- Grip tak i kanten på innleggssålen og ta den ut av skinnen (fig. 1). Den grå innleggssålen skal bli værende i skinnen.
- Fjern bakpapiert fra tapen på undersiden av den nye, rosa innleggssålen, og trykk den bestemt ned på den grå innleggssålen.

ANVISNINGER FOR BRUK AV IMPAX GRID-INNLEGGSSÅLE:

- Fjern frontpanelet. Åpne fotklaffene og tåbeskyttelsen.
- Grip tak i kanten på innleggssålen og ta den ut av skinnen (fig. 2a). Den grå innleggssålen skal bli værende i skinnen.
- Finn og fjern de forhåndstilskårne skumgummi-terningene fra bunnen av skumgummiputen, rundt sårstedet/sårstedene (fig. 2b). Ta ut den rosa Platazote-innleggssålen fra skinnen og legg inn Impax Grid-innleggssålen (rosa side ned). Den blå siden av Impax Grid-innleggssålen skal være mot pasientens fotsåle.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- Dette produktet skal brukes under veiledning av helsepersonell. Det er opp til behandlende lege å avgjøre når og hvor ofte støtten skal brukes. Rådfor deg alltid med legen før du gjør endringer på støtten.
- Skal ikke brukes over åpne sår.
- Ikke modifierer produktet eller bruk det på andre måter enn det som er tiltenkt.
- Bruk ikke denne enheten hvis den er skadet og/eller pakningen er åpnet.
- Bruk ikke denne enheten på pasienter som ikke er i stand til å si ifra hvis de føler fysisk ubehag.
- Hvis du utvikler en allergisk reaksjon og/eller kløende, rød hud etter at du har kommet i kontakt med noen del av denne enheten, må du slutte å bruke den, og kontakte helsepersonell umiddelbart.
- Dersom det oppstår smerte, hevelse, endringer i følelse eller andre uvanlige reaksjoner ved bruk av dette produktet, må du kontakte legen din umiddelbart.

Reinholdung: Innleggssålen og strømpen kan håndvaskes i kaldt vann med mild såpe. Lufttørkes.

KUN FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT.

IKKE LAGET AV NATURGUMMILATEKS.

RESEPTPLIKTIG

GARANTI: DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør ved defekter i materialer eller utførelse i en periode på 6 måneder fra salgsdatoen.

ERKLÆRING: SÈ OM VI HAR GJORT VÅRT YSTERSTE VED HJELP AV AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å ÖPPNA MAXIMAL FUNKSJON, STYRKE, HÅLLBARHET OCH KOMFORT. EDET HGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNGÅ SKADEN VED Å BRUKE DETTE PRODUKT.

简体中文

使用本器械之前, 请仔细完整地阅读下列使用说明。正确的应用对器械发挥正常功能非常重要。

预期用户说明: 预期用户应为持证专业医护人员、患者或患者的照护者。用户应能够阅读、理解并在身体上有能力执行使用信息中提供的指示、警告和注意事项。

预期用途/适应症: Aircast 糖尿病患者更换套件包含与糖尿病患者充气步行器系统配合使用的脚垫和长袜更换件。采用软性/半刚性设计, 通过弹性或半刚性结构限制活动。

禁忌症: 无

粉红色 PLASTAZOTE 脚垫使用信息:

- 卸下前面板。打开脚部保护片和脚尖盖。
- 抓紧脚垫边缘并从护具上卸下(图 1)。灰色脚垫保持位于护具内部。
- 撕下新粉红色脚垫底部胶带的背衬, 置于灰色脚垫之上并压紧。

IMPAX 格栅脚垫使用信息:

- 卸下前面板。打开脚部保护片和脚尖盖。
- 抓紧脚垫边缘并从护具上卸下(图 2a)。灰色脚垫保持位于护具内部。
- 定位并从受伤部位的衬垫底部卸下预切割泡沫方块(图 2b)。卸下步行器内的粉红色 Platazote 脚垫并换上 Impax 格栅脚垫(粉红色侧向下)。Impax 格栅脚垫的蓝色侧务必靠住脚底。

- 警告和注意事项:**
- 本器械需在医疗保健专业人员的监督下使用。何时使用器具、使用频率和使用时长应严格由主治医师决定。对支具进行改装之前, 请务必咨询医师。
 - 切勿修改器械或将器械用于其他目的。
 - 如果本器械已损坏且/或包装已打开, 切勿使用。
 - 切勿将本器械用于无法表达身体不适的患者。
 - 如果您接触本器械的任何部分后出现过敏反应和/或皮肤发痒、发红, 请停止使用并立即联系您的医疗保健专业人员。
 - 如果在使用本产品过程中出现疼痛、肿胀、感觉异常或其他异常反应, 请立即咨询您的专业医护人员。
- 注释:** 对于因使用本器械而出现的严重事故, 请联系制造商和主管部门。

清洁说明: 脚垫和长袜可以用中性洗涤剂 and 冷水手洗, 并自然风干。

仅供一名患者使用。

不含天然乳胶。

仅限处方使用。

日本語

本製品を使用する前に必ず次の取扱説明をよくお読みください。本製品が適正に機能するためには正しい使用方法が不可欠です。

対象ユーザープロフィール: 対象ユーザーは、許可を受けた医療従事者、患者、患者の看護人となります。ユーザーは、取扱方法に記載の指示、警告および注意事項をすべて読み、理解した上で身体的に実行できる必要があります。

用途/適応: Aircast Diabetic Replacement Kit[Aircast糖尿病患者用交換キット]には、Pneumatic Walker Diabetic System[空気式ウォーカー-糖尿病患者用システム]で使用するための交換用中敷とストッキングが含まれています。弾性または半剛性構造によって動きを制限するように設計されたソフトグッツ/半剛体。

禁忌: 該当なし

PINK PLASTAZOTE INSOLE(ピンクのPLASTAZOTE 製中敷)の適用情報:

- 正面パネルを取り外します。フットフラップおよびトーカーを開きます。
- 中敷の端をきつく握り、ブレースから取り外します(図 1)。灰色の中敷がブレースに残ります。
- 新しいピンクの中敷の底にあるテープから裏当てを取り除き、灰色の中敷にしっかりと押しつけます。

IMPAX GRID INSOLE(IMPAX グリッド中敷)の適用情報:

- 正面パネルを取り外します。フットフラップおよびトーカーを開きます。
- 中敷の端をきつく握り、ブレースから取り外します(図 2a)。灰色の中敷がブレースに残ります。
- 傷口周辺のパッドの下からブリカットされた発泡スチロール製キューブを見つけて除去します(図 2b)。ウォーカーの中にあるピンクのPlatazote 製中敷を除去し、Impax グリッド中敷(ピンク側を下にする)と置き換えます。Impax グリッド中敷の青い側が足底に接するはず です。

警告および予防措置:

- この装置は、医療専門家の監督の下で使用するものとします。ブレースを装着する時期、使用頻度、期間の決定はすべて、治療を行う医師が適切に判断してください。ブレースに変更を加える際は、必ず医師に相談してください。
- 開放創には使用しないでください。
- 装置を改造したり、意図されていない使い方をしないでください。
- 破損していたり、パッケージが開封されている場合は、この装置を使用しないでください。
- 身体の不快を伝達できない患者には本装置を使用しないでください。
- この装置のいずれかの部分に接触した後、アレルギー反応を起こしたり、皮膚がかゆみを伴って赤くなったりした場合は、使用を中止し、直ちに医療専門家に連絡してください。
- 本製品の使用中に疼痛、腫れ、感覚の変化、またその他の異常反応を感じた場合は、直ちに医療機関を受診してください。
- 注記:**本装置の使用によって重大なインシデントが発生した場合は、メーカーおよび所轄官庁に連絡してください。

清浄手順: 中敷とストッキングは、中性洗剤を使用した冷水で手洗いし、自然乾燥してください。

1人の患者にのみ使用してください。

天然ゴムラテックス不使用。

医家向け

保証: DJO, LLC は、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間(限りユニットおよび付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

注意: 我们竭尽全力采用最先进的技术, 以获得最佳的兼容性、强度、耐久性和舒适度。我们不保证, 在使用本产品过程中能够防止所有的伤害。

注記:機能や強度、耐久性、快適性を最適化できる最先端技術によりあらゆる努力が払われていますが、本製品の使用により負傷が予防されるという保証はまったくありません。

AIRCAST®

DIABETIC REPLACEMENT KIT

JUEGO REPUESTOS P DIABÉTICOS
ERSATZKIT FÜR DIABETIKER
KIT SOSTITUTIVO PER DIABETICI
KIT DE REMPLACEMENT POUR DIABÉTIQUES
DIABETISCHE VERVANGINGSSET
DIABETICKÁ NÁHRADNÁ SÚPRAVA
DIABETES UDSKIFTNINGSSÆT
DIABETESERSÄTTNINGSSÄT
DIABETIC-VAIHITOSARJA
DIABETICKÁ NÁHRADNÍ SOUPRAVA
KIT DE SUBST. P/ DIABÉTICOS
UTSKIFTINGSSET FOR DIABETIKERE
糖尿病患者替换套件
糖尿病患者用交換キット